

外国人労働者の労働条件相談コーナー

～ 平成23年7月から”中国語の相談日”が変わります～

日本で働く外国人労働者の皆様には、日本の労働関係法令が適用されます。

茨城労働局では、賃金・労働時間・解雇・有給休暇・労災保険等のトラブルや質問等に対応できるよう、スペイン語・英語・中国語による労働相談窓口を設けています。もし、労働条件の問題でお困りの場合は、下記の電話番号へご相談いただくか、直接窓口へ来局してください。

* 7月から中国語の相談日が「火曜日と木曜日」から「火曜日と金曜日」に変更されましたので、
ご留意願います。

なお、相談日は変更されることがありますので、直接来局する場合は、あらかじめ電話でご確認ください。

相談日	スペイン語・英語・・・火曜日・木曜日 中国語……………火曜日・ 金曜日
時間	9:00—12:00 13:00—16:30

茨城労働局労働基準部監督課(6F)

〒310-8511

茨城県水戸市宮町 1-8-31

Tel: 029-224-6214

Fax: 029-224-6273



The Advisory Service for Foreign Workers

~Notice of change of consultation days in Chinese from July 2011 ~

The Japanese laws related to the labour standards apply to all employees in Japan, regardless of nationality.

In the Ibaraki Labour Bureau, we have “the Advisory Service for Foreign Workers” where we treat in any problems or questions concerning payment, working hours, dismissal, annual paid leave, workmen’s accident compensation insurance, etc. In English, Spanish, and Chinese is available.

If you have any labour problems, call us or come to our office to consult. (In case that you come personally, we recommend you to confirm the day and hour before just in case, because the days and hours can be changed.)

Change of consultation days in Chinese from July 2011

Tuesdays and Thursdays → Tuesdays and Fridays

Consultation Day : Tuesday and Thursday for English and Spanish

Tuesday and **Friday** for Chinese

Hours : 9:00–12:00

13:00–16:30

Ibaraki Labour Bureau (Inspection Division) 6F

〒310-8511

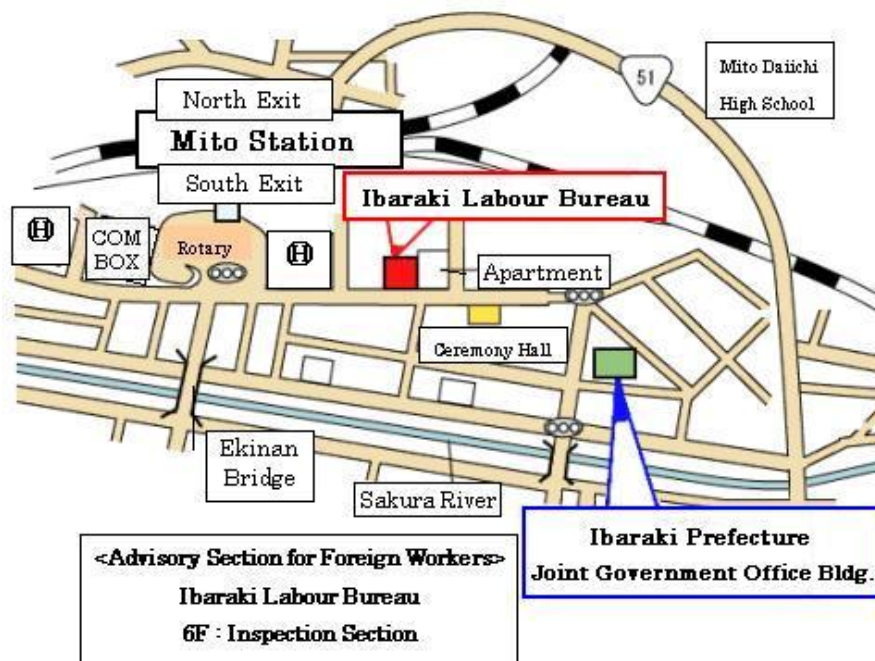
1-8-31, Miya-machi,

Mito-shi, Ibaraki-ken

Tel: 029-224-6214

Fax: 029-224-6273

Map of Ibaraki Labour Bureau



El Servicio de Consulta para los Trabajadores Extranjeros

~ Aviso de cambio de días de consulta en chino a partir de julio de 2011 ~

Las Leyes laborales japonesas se aplican a todos los trabajadores en Japón sin importancia de su nacionalidad.

En la Secretaría de Trabajo de Ibaraki, disponemos de Servicio de “Consulta para los Trabajadores Extranjeros” en español, inglés y chino, en el que podemos tratar sus preguntas y problemas sobre el pago de salario, el horario de trabajo, el despido, las vacaciones remuneradas, el seguro de accidentes de trabajo, etc.

Si Ud. tiene algún problema laboral, llámenos o venga a nuestra oficina para consultarlo. (En el caso de que venga personalmente, recomendamos que confirme el día y la hora antes por si acaso, ya que puede haber cambios.)

Cambio de días de consulta en chino a partir de julio de 2011

Martes y jueves → Martes y viernes

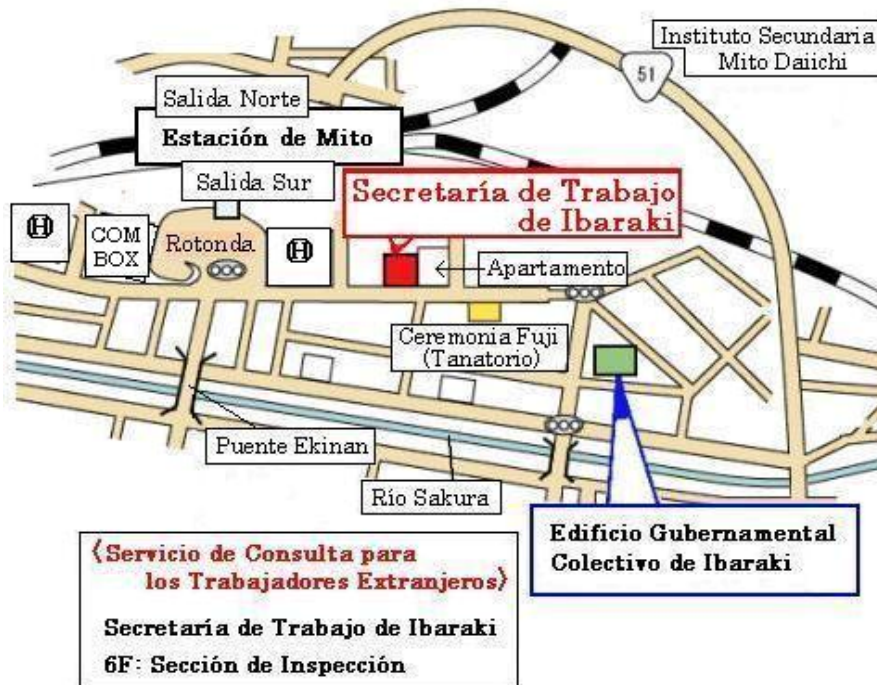
Días de consulta: Martes y Jueves en español y inglés

Martes y **viernes** en chino

Horas : 9:00—12:00
13:00—16:30

Secretaría de Trabajo de Ibaraki (Departamento de Inspección) 6F
〒310-8511
1-8-31, Miya-machi,
Mito-shi, Ibaraki-ken
Tel: 029-224-6214
Fax: 029-224-6273

Mapa de Secretaría de Trabajo de Ibaraki



外国人劳动者的劳动条件咨询中心

～中文的咨询日从平成 23 年 7 月改变～

在日本劳动的外国人劳动者，适用于日本的劳动相关法令。

茨城劳动局开设对应工资，劳动时间，解雇，有给休假，劳灾保险等纠纷，询问的西班牙语，英语，中文的劳动条件咨询中心。

如果，因劳动条件的问题而困扰的话，请来电到下記电话号码处，或直接来局到窗口咨询。（咨询日可能有所变更，请直接来局者提前来电确认）

请大家注意一下，中文的咨询日从 7 月开始改变

「星期二，星期四」→「星期二，星期五」

咨询日：西班牙语，英语（星期二，星期四）

中文（星期二，**星期五**）

时间：9：00—12：00

13：00—16：30

茨城劳动局劳动基准部监督课（6F）

〒310-8511 茨城县水户市宫町 1-8-31

Tel: 029-224-6214

Fax:029-224-6273

茨城劳动局地图

